

1
2025

Музикални

UNION
OF BULGARIAN
MUSICIANS
AND DANCERS
Founded 1901

СЪЮЗ
НА БЪЛГАРСКИТЕ
МУЗИКАЛНИ
И ТАНЦОВИ ДЕЙЦИ
Основан 1901

Член на Международната федерация
на музикантите FIM
Member of International Federation of Musicians

Хоризонти

Списание за музика и танц

Носител на „Кристална лира“ и „Златно перо“



Петти
„ТРАНСАРТ“
фестивал

- Хоров фестивал и Национален музикален празник „Петко Стайнов“
- 17-и семинар на сдружение „Акомпанятори“
- Фестивалът „Изкуството на мандолината“
- Концерт на камерен ансамбъл „Силуети“
- Музика на Владигеров звуча в румънския „Атенеум“
- В памет на проф. Агриана Благоева

Musical Horizons

Magazine for Music and Dance

Музикални хоризонти

Издание на Съюза на българските
музикални и танцови дейци

Година LIX, брой 1, 2025

4.00 лв.

**Изданието е основано през 1966 година
и първоначално излиза като библиотека
„В помощ на музиканта“.**

Редактор-основател Слав Кожухаров (†)

Редакционен съвет

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев –
главен редактор

Доц. д-р Боряна Мангова

Любчо Василев

Момчил Миланов

Светлин Ивелинов

Станислав Почекански

Стефан Димитров

Редактори

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев

Евгения Христовоза

Коректор

Евгения Христовоза

Адрес на редакцията

София 1040, пл. „Македония“ № 1, ет. 16

Тел.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Предпечатна подготовка и печат

„Везни“ ЕООД

Материалите се приемат

само по електронната поща.

**Хоноруват се само поръчаните
от редакционния съвет материали.**

Даден за печат на 28.02.2025 г.

На корицата: Мигел Роша

ISSN 1310-0076

Списание „Музикални хоризонти“
е включено в Националния референтен
списък на НАЦИД.

Съдържание

СЪЮЗЪТ

17-и национален семинар на сдружение „Акомпанятори“
Злателина Коларова 3

ПАНОРАМА

Завръщането на „Адриана Лекуврър“ в Софийската опера
Магдалена Манолова 5

Пети „ТРАНСАРТ“ фестивал за съвременна музика
Боряна Мангова 6

„Роден за музика“. Концерт в памет на проф. Георги Робев
Елиана Митова 8

Успешно начало на две нови инициативи
Лора Недялкова 9

Седми национален хоров фестивал „Петко Стайнов“
и Национален музикален празник „Петко Стайнов“ в Казанлък
Елисавета Вълчинова-Чендова 13

Концерт „Романтични съкровища“
Магдалена Манолова 15

Концерт „Бележити годишници“
Росица Драганова 15

ПО СВЕТА

Достойно – „по Владигеровски“
Надя Сотирова 17

ИСТОРИЯ, ТЕОРИЯ, ЕСТЕТИКА

За анализа на процеса на композиране на базата на изследванията
в областта на когнитивната психология и работата
с емпиричен материал от различни исторически епохи
Бенедикт Логес 19

Талантливият и многолик творец Дора Драганова
и нейната „Книга на прашинките“ за цигулка, виола и пиано
Зорница Радионова 21

КНИГИ

Щрихи към портрета на Георги Тутев
Юлиан Кулюмджиев 25

ПАМЕТ

Несравнимият Тогор Мазаров. По случай 120 години от рождението
и 50 години от смъртта му
Огнян Стамболиев 26

IN MEMORIAM

Раздяла с един голям творец. В памет на проф. Адриана Благоева
Кръстин Настев 28

Musical Horizons

Edition of the Union of Bulgarian Musicians and Dancers

Year LIX, Number 1, 2025

4,00 lv.

The magazine was founded in 1966 and originally released as a library "In support of the musician"
Editor-founder Slav Kozhuharov (†)

Editorial Board

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D. – Editor-in-Chief
Assoc. Prof. Dr. Boriana Mangova
Lyubcho Vasilev
Momchil Milanov
Svetlin Ivelinov
Stanislav Potchekansky
Stefan Dimitrov

Editors

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D.
Evgenia Hristozova

Proofreader

Evgenia Hristozova

Address Editorial

1 Macedonia Sq., Fl.16,1040 Sofia
Tel.: 02 987 73 32
0888 72 49 82, 0894 49 07 35
E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Prepress and Printing

Vezni Ltd.

**The materials are accepted only via email.
Fees are paid only for the materials ordered by the Editorial Board**

Sent for Printing on 28.02.2025

On the Cover: Miguel Rocha

ISSN 1310-0076

Music Horizons Magazine is included in the National Reference List of NACID.

Contents

THE UNION

17th National Seminar of the Accompanists Association
Zlatelina Kolarova 3

PANORAMA

The Return of "Adriana Lecouvreur" to the Sofia Opera
Magdalena Manolova 5

Fifth "TRANSART" Festival for Contemporary Music
Boryana Mangova 6

"Born for Music". A Concert in Memory of Prof. Georgi Robev
Eliana Mitova 8

Successful Start of Two New Initiatives
Lora Nedyalkova 9

Seventh National Choir Festival "Petko Staynov" and National Music Festival "Petko Staynov" in Kazanlak
Elisaveta Valchinova-Chendova 13

Concert „Romantic Treasures“
Magdalena Manolova 15

"Significant Anniversaries" Concert
Rositsa Draganova 15

AROUND THE WORLD

Dignified. Worth of Vladigerov
Nadya Sotirova 17

HISTORY, THEORY, AESTHETICS

For the Analysis of the Composing Process Based on Research in the Field of Cognitive Psychology and Work with Empirical Material from Different Historical Eras
Benedikt Lodes 19

The Talented and Multifaceted Creator Dora Draganova and her „Book of the Specks“ („Kniga na Prashinkite“) for Violin, Viola and Piano
Zornitsa Radionova 21

BOOKS

Strokes to the Portrait of Georgi Tutev
Yulian Kouyumdzhev 25

MEMORY

The Incomparable Todor Mazarov. On the Occasion of the 120th Anniversary of his Birth and 50th Anniversary of his Death
Ognyan Stamboliev 26

IN MEMORIAM

Parting with a Great Artist. In memory of Prof. Adriana Blagoeva
Krastin Nastev 28

За анализа на процеса на композиране на базата на изследванията в областта на когнитивната психология и работата с емпиричен материал от различни исторически епохи

Бенедикт Лодес

Резюме

Материалът представя резюме на част от обширната статия на музиколога Бернхард Лодес „Творчески следи – Когнитивни процеси в огледалото на скиците от Втората част на 6-а симфония на Бетовен оп. 68“. Авторът анализира индивидуалния творчески процес на Бетовен от различни гледни точки, една от които е съвременната когнитивна психология като основа за дешифриране на архивни материали. В статията Лодес цитира литература, която е била релевантна в тази област по време на неговото изследване (2012) и все още заслужава внимание днес.

Ключови думи: Бетовен – 6-а симфония (втора част), когнитивна психология, архивни материали, ръкописи, когнитивни изследвания на композиторски процеси

For the Analysis of the Composing Process Based on Research in the Field of Cognitive Psychology and Work with Empirical Material from Different Historical Eras

Benedikt Lodes

Abstract

The material presents a summary of part of the extensive article by musicologist Bernhard Lodes „Creative Traces - Cognitive Processes in the Mirror of the Sketches from the Second Movement of Beethoven’s 6th Symphony Op. 68“. The Autor analyzes Beethoven’s individual creative process from different perspectives, one of which is modern cognitive psychology as a basis for deciphering archival materials. In the article, Lodes cites literature that was relevant in this area at the time of his research (2012) and still deserves attention today.

Keywords: Beethoven – 6th Symphony (second movement), cognitive psychology, archival materials, manuscripts, cognitive studies of compositional processes

Талантливият и многолик творец Дора Драганова и нейната „Книга на прашинките“ за цигулка, виола и пиано

Зорница Радианова

Резюме

Статията представя значимото творчество на изтъкнатата българска композиторка Дора Драганова, проследявайки нейното професионално развитие и кариера, предпочитаните от нея жанрове, форми и стилове в музиката. Подчертани са националните и международни отличия и награди на творби от авторката, както и популяризирането им в страната и чужбина.

Анализирана е музикалната поема „Книга на прашинките“, като се акцентира върху връзката между символиката в едноименната литературна творба на Иван Методиев и музикалния текст.

Ключови думи: Дора Драганова, музикална поема, символика

The Talented and Multifaceted Creator Dora Draganova and her „Book of the Specks“ („Kniga na Prashinkite“) for Violin, Viola and Piano

Zornitsa Radionova

Abstract

The article presents the significant compositional art of the prominent Bulgarian composer Dora Draganova, tracing her professional development and career, her preferred genres, forms and styles in music. The article highlights the composer's national and international awards and prizes of the author's works, as well as their promotion in the country and abroad, are highlighted.

The musical poem „Book of the specks“ by Dora Draganova is being analysed with an accent on the symbolism in Ivan Metodiev's literary work of the same name and its transmittion into the musical text.

Keywords: Dora Draganova, musical poem, symbolism